

CURRICULUM VITAE

(De uso ordinario según normas del MLA – Handbook)

NOMBRE: Ana María Rodríguez Francia
FECHA DE NACIMIENTO: enero 4 de 1939
LUGAR DE NACIMIENTO: Pergamino (Pcia. Buenos Aires) Argentina
ESTADO MARITAL: Casada, tres hijos.
NOMBRE DEL CÓNYUGE: José Andrés Rath
DIRECCIÓN: Mitre 435
 (2900) San Nicolás de los Arroyos
 Provincia Buenos Aires
 Argentina
Teléfono: 54 336 (15) 4201238
E – mail: anamariafrancia@gmail.com

EDUCACIÓN:

Universidad Nacional de Rosario, Provincia Santa Fe, Argentina, 1970, Diploma de Profesora en Letras (Facultad de Filosofía).

Universidad Nacional de Rosario, Provincia Santa Fe, Argentina, 1979, Diploma de Licenciada en Letras, especialidad Literatura Iberoamericana (Facultad de Humanidades y Artes).

Título de la Tesina: “La estructura neobarroca de *El otoño del patriarca*, de Gabriel García Márquez”.

Universidad Nacional de Córdoba, Argentina, 2001, Diploma de Doctora en Letras Modernas (Facultad de Filosofía y Humanidades).

Título de la Tesis: “La disolución en la obra de Alejandra Pizarnik. Ensombrecimiento de la existencia y ocultamiento del ser.”

DOCENCIA Y ANTECEDENTES ACADÉMICOS / PARTICIPACIÓN EN EVENTOS CIENTÍFICOS

1959 – 1991: **Profesora:** “Castellano I”, “Castellano II”, “Castellano III”, “Lengua y Literatura I”, “Lengua y Literatura II”, “Lengua y Literatura III”, Literatura Española”, “Literatura Iberoamericana y Argentina”, Dirección Nacional de Enseñanza Media, Argentina.

1976: Fundadora de la Escuela de Lengua y Literatura, hoy “Andrés del Pozo”, y de los primeros Talleres de Expresión poética.

1983 – 1985: **Profesora** Jefe de Departamento de Lengua y Literatura (rentado) Dirección Nacional de Enseñanza Media, Argentina.

1984: **Fundadora** de uno de los primeros Sellos para publicación de poesía, “Ediciones del Árbol”.

1971 – 1972: **Profesora:** “Seminarios de Literatura Iberoamericana y Argentina”, Departamento de Extensión Universitaria, U. N. Rosario, Argentina.

Profesora: “Seminarios de Literatura Argentina”. Colegio de Graduados de Filosofía, U. N. Rosario, Argentina.

1991 – 1992 **Profesora de nivel universitario:** “Metodología de la Investigación”, “Francés para la traducción del texto filosófico y teológico”. Vinculado a la Facultad de Teología de la Universidad Católica de Buenos Aires, Argentina.

Profesora: “Literatura Argentina”, Instituto Nacional de Enseñanza Superior de la Ciudad del Acuerdo, San Nicolás, Argentina.

1992: **Coordinadora:** “Taller literario”, Instituto Nacional de Enseñanza superior de la Ciudad del Acuerdo, San Nicolás, Argentina.

Profesora: “Literatura infanto – juvenil”. Instituto Superior de Formación Técnica y Docente. San Nicolás, Argentina.

Ponente: XXIX Congreso Internacional de Literatura Iberoamericana (ILLI, U. De Pittsburgh, Pensylvania, USA y U. de Barcelona, España.

Visita de perfeccionamiento académico en el Instituto Austríaco para América Latina (Österreiches Lateinamerika Institut). Viena (Austria) (mayo /92).

Visita de intercambio cultural en la Bibliothèque Royal Albert I, Archives et Musée de la Littérature. Bruselas, Bélgica. (junio /92).

Visita del mismo carácter en el Institut für Romanistik der Universität de Graz (Austria). (Mayo /92)

Visita académica con proyecto de futura colaboración científica en la Katolische Universität de Eichstätt, Baviera (Alemania). (Mayo /92).

Visita académica a la Facultad de Filología de la Universidad Complutense de Madrid (España). (Junio /92).

Visita de orden cultural al Vicepresidente de la Fundación Noesis (España), Dr. Bernardo Schiavetta, efectuada en París, (mayo /92).

Ponente: I Jornadas de Literatura Latinoamericana. Amigos de la Literatura Argentina, bajo la dirección de la Dra. Susana Zanetti, La Plata, 27 – 28 de agosto.

1993 – 1999: **Profesora de nivel universitario:** Francés I (para la traducción de texto filosófico y teológico). Seminario Ntra. Sra. De Nazareth. San Nicolás. Vinculado a la Facultad de Teología. Universidad Católica Argentina.

Profesora de nivel universitario: Francés II (para traducción de texto filosófico y teológico). Seminario Ntra. Sra. De Nazareth. San Nicolás. Vinculado a la Facultad de Teología. Universidad Católica Argentina.

Profesora de nivel universitario: Francés III (para traducción de texto filosófico y teológico). Seminario Ntra., Sra. De Nazareth. San Nicolás. Vinculado a la Facultad de Teología. Universidad Católica Argentina.

1993: **Integrante** del Taller de Traducción del idioma alemán al español. Instituto Superior "Friedrich von Schiller". Adscripto a Goethe Institut e Internationes. San Nicolás, Argentina.

Expositora en la Facultad de Filosofía y Letras de Tucumán para el VII Congreso Nacional de Literatura Argentina. Del 18 al 20 de agosto.

1994: **Expositora** en la "Jornada Homenaje a Julio Cortázar" (Inauguración del Centro de Investigación en Literatura Argentina). Ponencia: "Una relación entre la Vanguardia poética de América hispánica y la nueva novela: Oliverio Girondo y Julio Cortázar". Facultad de Filosofía y Letras (Buenos Aires: UCA, 28/10) Publicado en Actas, UCA., 1995.

Según compromiso con el CELCIRP, París 1992, **publicación** de la entrevista con Paul Verdevoye: "Paul Verdevoye o el tema de la identidad" en "Letras de Buenos Aires" que dirige la Sra. Victoria Pueyrredón, año 14, n.28, mayo 1994. La entrevista fue bajo credenciales de la mencionada revista.

1995: **Investigadora** con lugar del trabajo, puesto obtenido por mérito de antecedentes, en el Centro de Investigaciones de la Facultad de Filosofía y Humanidades (CIFYH), Universidad de Córdoba, Argentina.

Expositora en el Congreso sobre la obra de Leopoldo Marechal en la Facultad de Filosofía y Letras de la UCA de Buenos Aires (CILA). Ponencia: "Transtextualidad y marcas del discurso religioso en 'El cuaderno de tapas azules' de Leopoldo Marechal". Efectuado el 4, 5 y 6 de octubre/95.

1996: **Convocada** por el Centro de Estudios de Literaturas y Civilizaciones del Río de la Plata (CELCIRP) para asistir a las Jornadas Científicas Internacionales efectuadas en la Sorbona, París: 3, 4 y 5 de julio/96.

Expone la siguiente comunicación: **La cultura francesa como componente de la especificidad de Buenos Aires, Argentina. Manifestación de ese sincretismo en Rayuela de Julio Cortázar.**

Elegida para desempeñarse por cuatro años como **Miembro no residente** en la Comisión Directiva del Centro de Estudios de las Literaturas y Civilizaciones del Río de la Plata (CELCIRP). Instituto de Altos Estudios para la América Latina. Universidad de la Sorbonne Nouvelle de París.

Dicta un Seminario universitario sobre **Teoría Filosófica Hermenéutica** en el Seminario Ntra. Sra. De Nazareth. San Nicolás, Argentina.

1997: **Expositora** en el XV Simposio Internacional de Literatura: Reescritura de la Historia en la literatura del mundo hispánico. (11 a 17 de agosto). Organizado por el Instituto Literario y Cultural Hispánico y Universidad Nacional del Comahue. Centro Regional Universitario de Bariloche. Título de la comunicación: **“El enfrentamiento de la civilización con el espíritu de la tierra de Marechal, desde una perspectiva heideggeriana: La pasión de los nómades de María Rosa Lojo.**

Seminario: “Hacia una interpretación del poema”. Organizado por Disámara, entidad cultural, con el auspicio de la Subsecretaría de Cultura de la Municipalidad de San Nicolás. En la asociación Judicial Bonaerense de San Nicolás (2, 9, 23 y 30 de agosto) 10 h/c.

1998: **Expositora** en el Primer Simposio Internacional del Centro de Estudios de Narratología (CEN): “La función narrativa y sus nuevas dimensiones”. Auspiciado por la UNESCO. Facultad de Filosofía y Letras de la UBA, declarado de interés cultural por la Secretaría de Cultura de la Nación (Res. 1597/98). Título de la comunicación: “Tiempo y relato desde la perspectiva de Paul Ricœur. Reflexión a partir del libro homónimo, acerca de algunos de sus elementos”.

Expositora en la Tercera Feria del Libro de San Nicolás. Comunicación sobre *Cuentos que no son cuentos* de Osvaldo H Baccaro, San Nicolás, Dei Genitrix, 1998.

Fundadora del Taller de Literatura “La Maga”, en San Nicolás de los Arroyos.

1999: **Profesora de nivel universitario** de Francés I y II para la traducción y hermenéutica del texto filosófico y Teológico. Seminario Ntra. Sra. De Nazareth.

Expositora en las Terceras Jornadas Internacionales de Literatura Argentina / Comparatística, Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires (36 h/cát). 28, 29 y 30 de julio 1999.

Expositora en la Jornada sobre el poema en prosa. Instituto de Lingüística. Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires. 19 de noviembre de 1999.

Convocada por el Instituto Superior de Literatura Iberoamericana y la Universidad de Salamanca, para asistir como **Expositora** al XXXIII Congreso Internacional de Literatura Iberoamericana, 26 al 30 de junio de 2000. **Aceptación** de su ponencia: “Balance y perspectiva de la poesía argentina de fin de siglo”.

2001: **Defensa** de la Tesis Doctoral “La disolución en la obra de Alejandra Pizarnik. Ensombrecimiento de la existencia y ocultamiento del ser”. Rectorado de la Facultad de Filosofía y Humanidades de la U. N. de Córdoba (Argentina). **Jurado:** Dras.: Sivia Barei, Nilda Flawiá de Fernández, María Elena Legaz, María Rosa Lojo, Susana Romano Sued. Obtiene la máxima calificación por la Tesis y el Jurado aconseja su publicación.

Se renueva su inclusión como **Investigadora con lugar de trabajo** en el Centro de Investigaciones de la Facultad de Filosofía y Humanidades, por su Proyecto: “El poema en prosa en Argentina”. Directora: Dra. María Elena Legaz.

2003

Participación en las Jornadas de Investigadores del CIFYH, UN Córdoba, con Informen de la investigación – Ensayo: **El poema en prosa en Argentina**. Octubre / 03.-

2004

Ponencia – Ensayo IV Congreso Internacional del Teoría y Crítica Literaria: “La disolución en la obra de A. Pizarnik, según el método fenomenológico – hermenéutico de Paul Ricoeur”, organizado por el Centro de Teoría y Crítica literaria de la Facultad de Humanidades y Artes (UNR). Centro Cultural B. Rivadavia, 18, 19 y 20 de agosto de 2004.

Jornada de Fenomenología “Emmanuel Levinas en el marco de la Fenomenología”. Organizado por la Escuela de Filosofía de la Facultad de Humanidades y Artes (UNR). Cátedra de Teoría de la Lectura 1 / IX – 2004. Calidad: Asistente.

Encuentro de Fenomenología, Organización Silvana Cabeza: “Mundo y silencio”. Expositores: Sergio Cueto, Nicolás Garrera Ritvo y Hugo Mujica. Calidad: Asistente. Rosario.

III Congreso Internacional de la Lengua Española “Identidad y Globalización”. Rosario, 17 al 20 / XI – 2004. Calidad: Congresista Asistente, admitida por Antecedentes Académicos.

2005

Por convocatoria de Hugo Mujica, disertación sobre “La Poética de H. Mujica” en el marco de la 31 Feria Internacional del Libro de Buenos Aires. Con motivo de la entrega del Gran Premio de Honor de la Fundación Argentina para la Poesía a H. Mujica y a R. Alonso. Sala Alfonsina Storni, 30 de abril de 2005.

Expositora en el Primer Congreso Regional del Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana “Nuevas cartografías críticas: problemas actuales de la Literatura Iberoamericana “, con la Ponencia – Ensayo: “El poema en prosa de Néstor Perlongher, en la confluencia del modernismo y el neobarroco”. 23, 24 y 25 de junio / 05. Centro Cultural y Colegio Internacional Parque España, Rosario, Argentina.

Expositora Segundo Foro Internacional de Investigadores en Literatura y Cultura Argentina. Facultad de Filosofía y Humanidades, Escuela de Letras y Cátedra de Literiatura Argentina, 3, 4, y 5 de agosto de 2005, UN de Córdoba.

Presentación de la Revista Toda Via de la Fundación OSDE, en el marco de una conferencia de Hugo Mujica. Teatro Municipal R. De Aguiar de San Nicolás, 5 de agosto de 2005.

2006

Expositora XI Feria del Libro de San Nicolás. “La poética de Hugo Mujica... Representando a la UN de Córdoba. Oct. / 2006.

Expositora I Jornadas “La investigación en el área Letras. S/ Proyecto “La obra de Hugo Mujica. Poesía y prosa” Córdoba, 11 / 10 / 06.-

2007

Presentación del libro de autoría de Ana María Rodríguez Francia: *El “Ya, pero todavía no” en la poesía de Hugo Mujica* (Ensayo). Buenos Aires, Biblos. Col. Teoría y crítica. En Fundación Grupo Psicoanalítico Argentino de Buenos Aires. Acompañaron a la autora: Hugo Mujica, y los profesores Esteban Gerardo y Daniel Ricardo. 28 de junio de 2007.

CURSOS, CURSILLOS Y SEMINARIOS DE NIVEL UNIVERSITARIO DICTADOS

1971: **Curso:** “Jorge Luis Borges. Estilo e ideología”. Colegio de Graduados en Filosofía y Letras. Universidad Nacional de Rosario, Argentina.

Cursillo: “Narrativa Contemporánea. Evolución y proyección sobre Julio Cortázar”. Dpto. de Extensión Universitaria. U. N. de Rosario, Argentina.

Curso: “La revolución formal en la narrativa latinoamericana”. Escuela Normal Mixta y Profesorado anexo “Dr. Joaquín V. González” de Pergamino (B. A.) Argentina. Auspiciado por la U. N. del Litoral.

Ciclo cultural radial de tres meses de duración, del **Cursillo** “Literatura argentina y americana”. San Nicolás (B. A.) Argentina. LT 24, Radio San Nicolás. Con el auspicio del Colegio de Graduados en Filosofía y Letras. U. N. de Rosario, Argentina.

1972: **Curso:** “La Historia del Arte a través de su evolución”. Centro Superior de Lenguas y Humanidades. Dpto. de Extensión Universitaria. U. N. de Rosario, Argentina.

Cursillo: “La Estética a través de la problemática y la Historia”. Centro Superior de Lenguas y Humanidades. Colegio de Graduados en Filosofía y Letras. U. N. de Rosario, Argentina.

1974: **Ciclo:** “El Impresionismo y Técnicas narrativas contemporáneas”. Escuela Municipal de Bellas Artes. Pergamino (B. A.) Colegio de Graduados en Filosofía y Letras. U. N. de Rosario, Argentina.

Ciclo: “Estructuralismo e Historia del Arte”. Escuela Superior de Bellas Artes. Pergamino (B. A.). Colegio de Graduados en Filosofía y Letras. U. N. de Rosario, Argentina.

1976: **Curso:** “La novela mexicana del siglo XX”. Escuela privada de Lengua y Literatura. San Nicolás (B. A.), Argentina.

1982: **Cursos:** “Análisis del cuento”; “Poesía española del siglo XX”; “Lengua Castellana”; “Historia del Arte”. Escuela Municipal de Lengua y Literatura. San Nicolás (B. A.), Argentina.

Curso sobre literatura infantil. Escuela Municipal de Lengua y Literatura de San Nicolás (B. A.) Argentina.

1986: **Cursos** de Lingüística I y II. Escuela Municipal de Lengua y Literatura. San Nicolás (B. A.), Argentina.

1999: **Curso:** “La revolución del lenguaje poético: Baudelaire, Rimbaud, Lautréamont, Mallarmé” (36 h/cát.). Taller Literario La Maga. San Nicolás, abril – octubre 1999.

2002: **Dictado de Seminario:** “Poesía Argentina de fin de siglo”. Taller de Literatura “La Maga”. San Nicolás (B. A.) Argentina.

Clase especial sobre “La Poética de Alejandra Pizarnik”. Invitada por la Cátedra de Literatura Argentina de la Facultad de Filosofía y Humanidades de la U. N. de Córdoba, Argentina. 6 – 8 – 2002.

2004

Seminario “El poema en prosa en Argentina: De Goëthe a N. Perlongher”. Altos de El Buen Libro. Cuatro sábados de octubre. San Nicolás.

Presentación del poemario *Crepúsculo del agua* de Celina Cámpora, San Nicolás,. Patio de las Glicinas de El Buen Libro, 5 / 112004

2005

Cátedra Pizarnik, Lectura e Interpretación de obras de Alejandra Pizarnik. Auspiciada por el Centro de Investigaciones de la Facultad de Filosofía y Humanidades, UN. de Córdoba, Argentina. Abril a junio. San Nicolás, Altos de El Buen Libro. .

Aula de Poesía Argentina siglos XX y XXI. Estudio Interpretación con referencias para la vida. Auspiciado por el Centro de Investigaciones de la Facultad de Filosofía y Humanidades de la U N C, agosto a octubre, San Nicolás, Altos de El Buen Libro.

Presentación de la Poética de Hugo Mujica, en la entrega, al poeta, del Gran Premio de Honor de la Fundación Argentina para la Poesía, 31 Feria Internacional del Libro del autor al lector, Sala Alfonsina Storni, Buenos Aires, 30 de abril de 2005

Expositora en el Congreso Regional del Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana “Nuevas Cartografías Críticas. Problemas actuales de la Literatura Iberoamericana” Ponencia titulada “El poema en prosa de Néstor Perlongher en la confluencia del modernismo y el neobarroco”, 23, 24 y 25 de junio, Complejo Cultural Parque España, Rosario, Argentina.

Expositora en el Segundo Foro Internacional de Investigadores en Cultura y Literatura Argentina, con la Ponencia “El poema en prosa en Argentina”, Facultad de Filosofía y Humanidades de la U. N. de Córdoba, 3, 4 y 5 de agosto, Córdoba, Argentina.

Presentación para la Fundación OSDE de la Revista Toda Vía, introduciendo disertación de Hugo Mujica., San Nicolás, Teatro Rafael de Aguiar, 5 de agosto de 2005

2008 – 2018 Taller de poesía asistiendo al poeta Carlos Antonio Pérez. Conducción y armado de 66 libros de poesía. Cf. www.padreperez.ga

2018 Convocada por Profesores Doctores de la Universidad de Évora (Portugal) para el arbitraje de artículo sobre el libro *Metapoética* en Hugo Mujica, para la revista HAMSA de dicha Universidad. Incorporada en carácter de Peer reviewer en los Archivos de la Universidad de Évora en razón de su foja curricular.

Nota: Los cursos que no pertenecen a la Universidad, fueron dictados para perfeccionamiento de docentes.

PUBLICACIONES:^{1*2}

Rodríguez Francia, Ana María (Ana María Rath) *Indagaciones acerca del personaje* (Poesía). Santa Fe, Ed. Colmegna, 1970.

----- *Cantos de la Hoguera y el fuego*, (Poesía), Santa Fe, Ed. Castellví, 1971.

----- *Las palabras del Tiempo* (Poesía), Buenos Aires, Cuadernos de la Brújula, 1971.

----- Incluida en *Antología Poética Hispanoamericana*, La Plata, Fondo Editorial Bonaerense, 1978

----- Incluida en *Antología Un siglo de poesía Argentina*, La Plata, Fondo Editorial Bonaerense, 1980.

----- *Vigilia de la intimidad* (Poesía), San Nicolás, Ed. Del Árbol, 1984.

----- *Sonetos del peregrino* (Poesía), San Nicolás, Ed del Árbol, 1985.

----- Incluida en *Primera antología de la poesía nicoleña*, Fondo Editorial San Nicolás, 1985.

----- *El Popol Vuh en la perspectiva de una aproximación hermenéutica*, en colaboración con Pablo Scervino, Buenos Aires, Centro de Estudios Latinoamericanos, 1991.

----- *Cantos de la hoguera y el fuego*. Segunda edición, La Plata, (B. A.), Hojas de Sudestada, 1993.

----- “Alfredo R Bufano, un poeta argentino a la luz de una novedosa interpretación”, Atenas, revista *Estudio*, 1993 (**en Griego**).

----- “La búsqueda del ser por el lenguaje en la poesía de María Rosa Lojo”, California, *Alba de América*, USA, 1993. (En Castellano).

----- “El Pop Wuj en la confluencia de la cultura iberoamericana. Análisis según elementos del pensamiento de Paul Ricœur”. Publicación de *Actas del XXIX Congreso de Literatura Iberoamericana*, Universitat de Barcelona, España, 1992. (Edición: 1995)

----- “La evolución del Castellano en la Argentina” Atenas, Revista *Estudio*, 1993. (**en Griego**).

^{1*} Los intitulados “en prensa” o “a pub.” Corresponden a los compromisos de trabajo científico con aceptación de los mencionados materiales, contraídos con los distintos centros académicos y/o sus representantes.

² Artículos y Ponencias, pertenecen a la categoría de ENSAYOS BREVES.

- "Entrevista con Karl Kohut en Baviera o la nueva narrativa latinoamericana", California, *Alba de América*, USA, 1993. (En Castellano)
- *Perspectivas religiosas de la poesía argentina: A. R. Bufano, F. L. Bernárdez, M. R. Lojo*. Buenos Aires, El Francotirador Ediciones, 1995.
- "Relectura crítica de Francisco Luis Bernárdez", Publicación de *Actas del III Congreso de Literatura Argentina*, Universidad Nacional de Tucumán, Argentina, 1993. (Edición 1995).
- Prólogo a la publicación de poemas póstumos de Martha Grasselli: *Canto sin tiempo*. Pergamino, Ed. Particular, 1994.
- Integra Antología poética "El grillo canta" dirigida por Carolina de Grinbaum. B. A.: Ediciones El Faro, 1995.
- Prologa el poemario de María Inés Carabajal: *Arduo pasajero del viento*. San Nicolás, Ediciones del Árbol, 1995.
- Prologa el poemario de Miguel Ángel Migliarini: *Límites del alma*, San Nicolás, Yaguarón Ediciones, 1995.
- "Una relación entre la Vanguardia poética de América hispánica y la nueva novela: Oliverio Girondo y Julio Cortázar". Publicación en la Actas de las Jornadas en homenaje a Julio Cortázar en la Facultad de Filosofía y Letras, U. C. A. De Buenos Aires, 1994. Edición en volumen de 1995.
- Aparición del artículo anterior en *Letras de Buenos Aires*, 33 (1996)
- Artículo en Anticipo de Libros sobre *Perspectivas religiosas en la poesía argentina*. Reproducción de fragmento del Prólogo. "La Nación", Suplemento Cultura. (26/02/1995).
- "La enseñanza de la literatura griega en la Argentina. Homenaje a Rodolfo Mondolfo". *Parnasus*, Atenas, Grecia, 1996 (en Castellano).
- "La figura de Juana de Arco en relación con Teresa de Lisieux". *Proyecto*, I, 1996. Buenos Aires, Argentina. (en Castellano).
- "La pasión de los nómades, una novela crítica de María Rosa Lojo", **traducción al idioma galaico por María Xosé Pérez**. En Separata del *Boletín galego de Literatura* 15 – 16, 1996, 127 – 140.
- "Cuestionamiento del lenguaje en la poesía en prosa argentina: Alejandra Pizarnik y María Rosa Lojo" Separata de la revista *Letras* 34 (julio – diciembre de 1996) Facultad de Filosofía y Letras de la Pontificia Universidad Católica Argentina "Santa María de los Buenos Aires".

- “La rosa de papel”, rapsodia integrante por concurso del Fondo Editorial de San Nicolás, en el libro *Rapsodias nicoleñas*, 1998, p. 77.
- Tres sonetos publicados en la obra *Sonetos convocados*. Edición ganada por concurso abierto por el Círculo Poético “César Bustos”, San Nicolás, Dei Genitrix, 1997. 125 – 127.
- *Poesía – Poésie* de Atilio Milanta. Edición bilingüe español – francés. Prólogo y traducción.
- *Las voces de la noche*, La Plata, Dei Genitrix, 1997.
- *La deslumbrante opacidad*, Poesía, Buenos Aires, Ayala Palacio Ediciones, de Ester de Izaguirre, 1999.
- Comunicación: “Tiempo y relato desde la perspectiva de Paul Ricoeur. Reflexión a partir del libro homónimo acerca de algunos de sus elementos”. En *La Función Narrativa y sus Nuevas Dimensiones*. Buenos Aires, CEN Centro de Estudios de Narratología (Declarado de interés cultural por la Secretaría de Cultura de la Nación. Auspiciado por la UNESCO) 1999.
- Publicación de dos sonetos de *Las voces de la noche*, La Plata, Dei Genitrix, 1997 en “La mano de Cristal”, Buenos Aires, Asociación de Poetas Argentinos, abril de 1998. Recibido en 1999.
- Convocada para publicación de poesía en la revista madrileña “La Pájara Pinta” por el Lic. Juan Ruiz de Torres, Madrid, Asociación Prometeo de Poesía, España.
- Publicación del ensayo titulado “*Último domicilio conocido* de Esther Izaguirre o el exilio interior”. En *La mujer en la literatura del mundo hispánico*, Instituto Literario y Cultural Hispánico, California, USA.
- Publicación de reseñas sobre las novelas de María Rosa Lojo: *La princesa federal* y *Una mujer de fin de siglo*, Buenos Aires, Planeta, 1998 y 1999 respectivamente, en la revista Criterio, números 2240 y 2241.
- Publicación de la reseña “Una mujer de fin de siglo”, *Alba de América*, (2001), Instituto Literario y Cultural Hispánico, 8452 Furman Avenue, Westminster, CA (USA).
- Publicación de antecedentes y proyectos académicos en *Papeles del 2000*, Área Letras del CIFYH, Facultad de Filosofía y Humanidades. Universidad Nacional de Córdoba, Argentina.
- Reseña de *De la boca para adentro* de Fernando Sánchez Sorondo, *Letras de Buenos Aires*, 42 (1999) 95.

- Reseña de *La gran respiración bailada / La grande respiration dansée* de Fredi Guthman, *Letras de Buenos Aires*, 43 (1999) 96.
- Reseña de *Imágenes del silencio cotidiano* de Ricardo Herrera, *Letras de Buenos Aires*, 44 (1999) 101.
- Reseña de *Elegías breves* de Rodolfo Godino, *Letras de Buenos Aires*, 46 (2000) 115.
- Reseñas de *Historias ocultas en la Recoleta* de María Rosa Lojo, B. A., Alfaguara, 2000 y de *Amores insólitos de nuestra historia* de M. R. Lojo, B. A., Alfaguara, 2001; a pedido de la autora para enviar a publicar en revistas extranjeras.
- *La disolución en la obra de Alejandra Pizarnik. Ensombrecimiento de la existencia y ocultamiento del ser* (Ensayo) B.A., Corregidor, 2003.
- Comentario sobre el Congreso Internacional de la Lengua Española: "Hacia qué identidad nos dirigimos los argentinos". Diario "El Norte", Suplemento Cultural, San Nicolás, 28 / IX / 2004.
- Poema en Homenaje a Julio Cortázar, del libro inédito de poemas de la suscripta, bilingüe *Mémoire de Paris / Memoria de París*. "El Norte", 6 /VI/ 2004. Con fotografía tomada en la tumba del escritor, Cementerio de Montparnasse, 2003.-
- Reseña del libro de María Rosa Lojo *Las libres del sur*: "Una obra con dos ejes y dos protagonistas" En "El diario" de Paraná (E. Ríos), 15 / 12 / 2004.-
- Reseña del poemario de Marcos Silver *Primera persona*, Letras de Buenos Aires, Segunda época, 4 (2004) 106 – 107.
- Reseña del poemario de Alicia Régoli de Muller *El hombre y sus laberintos* Letras de Buenos Aires, 4 (2004) 114 – 115
- Entrevista al Poeta, Lic. Pablo Scervino, para difusión cursos de Filosofía y Literatura (Teoría Hermenéutica) para Altos de El Buen Libro , diario "El Norte" de San Nicolás, marzo de 2004.
- Reseña del ensayo de Hebe Campanella *La novela histórica*, Letras de Buenos Aires, 2 (2004) 73
- "Para una aproximación a *Fresa y Esmeril* de Atilio Milanta, en El Norte de San Nicolás el 2 / 03/ 97, reeditado en MILANTA, Atilio, *¿Y qué de los 16 lustros?*, La Plata, Dei Genitrix, 2006, 209 – 215
- *El "Ya, pero todavía no" en la poesía de Hugo Mujica*. B.A., Biblos, Col. Teoría y crítica, 2007.

- Poema "Relación de dos mundos". Seleccionado por concurso. En: *Poesía encontrada*. B.A., Dunken, 2007, página 80
- Poemas seleccionados. En www.artesantias.argentina.co.il 31/03/2007
- Poemas seleccionados. En www.letralia.com. Venezuela. 31/03/2007
- Sonetos seleccionados. En www.cervantesvirtual.com. Biblioteca Miguel de Cervantes. Escaparate de obras. 20/07/2007
- "El enfrentamiento de la civilización con el espíritu de la tierra" de Marechal, desde una perspectiva heideggeriana. En: María Rosa Lojo. *La reunión de lejanías*. B.A., Instituto Literario y Cultural Hispánico. Col. *La Mujer en la Literatura Hispanoamericana*. Vol. VII, 2007, 155 – 161
- "La novela polifónica de Dostoievski en relación con La princesa federalde María Rosa Lojo. *Ibidem*, 191 – 196
- "Cuestionamiento del lenguaje en la poesía en prosa argentina: Alejandra Pizarnik y María Rosa Lojo. *Ibid.* 255 – 269
- Libros de Poesía, Edición de la Autora y Monasterio María del Rosario de San Nicolás, con los siguientes títulos:
- Los peregrinajes
De la noche, el deseo y los fantasmas
Elevación de Vísperas
Cantigas de Enamorada
Versos esquivos (en colaboración con Rosana Teresa Di Gerónimo)
Romancillos del amor llegado
Estrellas como surcos
Los signos cotidianos
El papiro de seda
Memoria de un cantar
Mariposa de Cristal

PREMIOS, DISTINCIONES, ACTUACIONES. COMENTARIOS SOBRE SU OBRA.

Primer Premio de Poesía. Bodas de Oro de la Escuela Normal Mixta "Joaquín V. González", 1955. Pergamino (Bs. As.) Argentina.

Premio ex – aequo de Poesía. III Certamen Interzonal del Diario "El Norte", 1965; y **Primera Mención**, categoría "Cuento", del Certamen Horacio Quiroga del mismo periódico, 1965. San Nicolás de los Arroyos (Bs. As.) Argentina.

Finalista en el Certamen Internacional de Poesía para Escritores españoles e hispanoamericanos, por el poemario *Cantos de la Hoguera y el fuego* (Sta. Fe, Ed. Castellví, 1971, de la Editorial Planeta, 1971, Barcelona, España).

Segundo Premio Certamen de Poesía XXXIV Aniversario. Asociación Cultural Rumbo, 1978. San Nicolás (Bs. As.) Argentina.

Jurado: Oscar Hermes Villordo, Horacio Arman y Jorge Cruz.

Fundación, por parte de la suscripta, de la Escuela Privada de Lengua y Literatura de San Nicolás, agosto de 1976. **Reconocida** por la Municipalidad en el año 1981.

Mención de Honor (Calidad Segundo Premio) sobre 1500 participantes en el Concurso Internacional de Poesía de la Editorial Tres Tiempos por el Laurel de Plata, 1978, Buenos Aires, Argentina.

Jurado: Bernardo Canal Feijoo, José C. Orrías Ibarra y Nelly Candegabe.

Tercer Premio en el Certamen Nacional de Poesía de la Fiesta de las Letras Almirante Brown, 1980. Almirante Brown, (Bs. As.) Argentina.

Cuarto Premio de Poesía del Primer Certamen del Colegio de Abogados de San Nicolás de los Arroyos, 1980. San Nicolás, Argentina.

Mención de Honor (Primer Premio) en el **Rubro Cultura** de la distinción **Mujeres que Honran** de la Rama Femenina del Partido Justicialista de San Nicolás, 1993. San Nicolás, Argentina.

Mención de Honor (Primer Premio) a la **Trayectoria Extraordinaria** de la distinción **Mujeres que Honran**, de la Rama Femenina del Partido Justicialista de San Nicolás, 1993. San Nicolás, Argentina.

Primer Premio Rosa Fernández Simonín en el **Rubro Cultura** de la Sociedad Argentina de Escritores, filial San Nicolás, 1993, San Nicolás, Argentina.

Finalista para la distinción **El Trébol del Plata** para el Distrito 4820 del Rotary Club Internacional, Rubro Cultura, 1996. Arrecifes (Bs. As.) Argentina.

Trébol de Plata en el **Rubro Cultura**, para el Distrito 4820 del Rotary Club Internacional, 1997. San Fernando (Bs. As.) Argentina.

Faja de Honor de la Sociedad Argentina de Escritores de la ciudad de Buenos Aires (Argentina), 1996, por el ensayo: *Perspectivas religiosas en la poesía argentina*. (B. A., El Francotirador Ediciones, 1995).

MILANTA, Atilio. “De las excelencias poéticorreligiosas en Ana María Rodríguez Francia”. Conferencia pronunciada en el salón “Cincuentenario” del Club Universitario de La Plata, Argentina, el 22/09/1997.

PERRET, Miguel Julio. “*Vigilia de la Intimidación*. La poesía de Ana María Rath. Vuelo espiritual de amor y contemplación”; “Fervor y vigencia del soneto”; “Búsqueda

de lo esencial en el ensayo de Ana María Rodríguez Francia: *Perspectivas religiosas en la poesía argentina*". En *Escritores nicoleños contemporáneos. Aproximación a una exégesis*, San Nicolás, Yaguarón Ediciones, 1996, 118 – 128.

III Mención de Honor (en minoría) por "Sonetos al Señor" en el Primer Concurso Grafikar de Poesía, La Plata, 1997.

MILANTA, Atilio. "De la trascendencia de un libro trascendental de cuna nicoleña y de prestigio hispano". Conferencia dictada en la presentación del poemario de Ana María Rodríguez Francia *Las voces de la noche*, La Plata, Dei Genitrix, 1997, el 20/09/1997 en el Club Universitario de La Plata, (Bs. As.) Argentina.

MILANTA, Atilio. "De la transparencia metafísica de una poética mística y teológica". Conferencia pronunciada en la presentación de *Las voces de la noche* (Cf. Supra) en la Segunda Feria del Libro de San Nicolás, el 11/10/1997.

Inclusión de la obra poética de Ana María Rodríguez Francia en el *Inventario de la poesía en lengua española* (1951 – 2000) Tesis Doctoral de información de base de la Universidad Autónoma de Madrid, de Juan Ruiz de Torres, con la colaboración del Fondo "San Juan de la Cruz" de Poesía Contemporánea, Asociación Prometeo de Poesía, Asociación Cultural "El foro de la Encina", España (1997).

Diploma de Reconocimiento por prestigiar a la Corporación y a la cultura nacional, expedido por el Instituto Literario "Horacio Rega Molina" de República Argentina, motivado por la edición del poemario *Las voces de la noche*, (Cf. Supra). La Plata, San Nicolás, 10/07 – 24/10/1998.

Edición por concurso del Fondo Editorial San Nicolás para la obra *Rapsodias nicoleñas* del texto "La rosa de papel", a la memoria de Juana Couretot de Huella, fundadora de la Biblioteca Rafael de Aguiar de San Nicolás, 1998.

Integrante por convocatoria de la lista "Renacimiento" en las elecciones nacionales de autoridades de la Sociedad Argentina de Escritores de Buenos Aires, 1998, presidida por Victoria Pueyrredón, e integrada por importantes personalidades de las letras argentinas.

Diploma Premier Accesit. 6eme. Concours International de Poésie de la Revue La porte des poètes, Paris, le 29 octobre, 1998. Jurado: Elqui Burgos (poète), Inocencio Gómez, DEA Literatura (Master) Université Paris VIII; Henri Billard, DEA, Estudios Ibéricos (Master), U. Sorbonne, Paris IV; Rubén Saguier, Embajador de Paraguay en Francia. Coordinación del Dr. Luis Del Río Donoso, Paris III.

Inclusión por concurso en la Edición Sonetos convocados, de tres sonetos, San Nicolás, Dei Genitrix, 1997, 125 – 127.

Presentación del poemario *La deslumbrante opacidad*, a cargo de las escritoras Ester de Izaguirre y Victoria Pueyrredón, el 31 de julio de 1999 en la sala "Antonin

Artaud” de San Nicolás. Declarada de interés municipal por decreto N° 655 del 20/07/1999.

Incorporación como Vocal Suplente en la Comisión Fundadora de la Asociación Americana de Poesía con sede en California y Segunda Sede en Buenos Aires. Relaciones internacionales: Ester de Izaguirre.

Fundación por parte de Ana María Rodríguez Francia del Taller de Literatura La Maga, en San Nicolás, 1 de abril de 1999, con el Patrocinio de la Subsecretaría de Cultura de la Provincia de Buenos Aires.

Diploma de Honor por la creación del Taller de Literatura La Maga, por parte del Museo y Biblioteca de la Casa del Acuerdo de San Nicolás y de la Comisión N. de Homenaje a Horacio Rega Molina, SADE, Municipalidad de San Nicolás, 10 de julio de 1999. Salón “Constituyentes del 53”, Casa del Acuerdo.

Nombrada Crítica poética en la revista *Letras de Buenos Aires*, que dirige Victoria Pueyrredón, 1999.

Reseña del poemario *La deslumbrante opacidad* por la Dra. Hebe Campanella en *Letras de Buenos Aires* 44, 1999, 110.

Presentación del poemario *La deslumbrante opacidad* en la Universidad de Colonia (Alemania) por el Dr. Chistian Wentzlaff – Eggebert, Julio 2000.

Integración en Proyecto de Investigación: “Tensiones estéticas y políticas en la Literatura Argentina. Examen y discusión de series autobiográficas y testimoniales. Hacia una poética.” Directora: Dra. María Elena Legaz. El trabajo de Ana María Rodríguez Francia se titula: “Balance y perspectivas de la poesía de fin de siglo”, comunicación aprobada por la Universidad de Salamanca, para el Congreso de junio 2000.

Premiada con la distinción “Raíces” por su labor en Letras. Fundación Cardiovascular Don Roberto Fernández Viña, San Nicolás, 2000.

Citada textualmente como poeta argentina e integrando la Bibliografía del estudio académico de Baczyk Tomaszewska, Alicja, El paisaje en la obra de Juan Goytisolo: Entre una estética del shock y estética del aura, W. Naukowe, UAM, Polonia, 2001.

PERRET, Miguel Julio. Conferencia sobre “La lírica de Ana María Rodríguez Francia en el ámbito cotidiano de la poesía sannicoleña”. En Sindicato de Luz y Fuerza, con motivo de la III Muestra Cultural, 7/05/2001.

Difusión periodística, radial y televisiva, a través de la Editorial Corregidor, de orden nacional e internacional, del ensayo sobre Alejandra Pizarnik, Librería Hispanoamericana de París y red de la Biblioteca de la Universidad de San Andrés (España). Y por CCD –ROM a 45.000 Universidades del mundo.

Estudio de Perret, Miguel Julio: “Firmeza creativa en los sonetos de Ana María Rodríguez Francia”, en *Escritores nicoleños contemporáneos. Aproximación a una exégesis.*, S. Nicolás, Ed. Yaguarón, 2006, 199 – 203.-

Estudio de Perret, Miguel Julio : “Anotaciones acerca de *La deslumbrante opacidad* . La poesía de Ana María Rodríguez Francia, un resplandor que no cesa”, en *Escritores nicoleños contemporáneos*, S. Nicolás, Ed. Yaguarón, 2006, 205 – 207.-

Incluida en diskette en *Diccionario de autores nicoleños*, S. Nicolás, Ediciones Kabbalah / 2004.

A raíz de lectura del ensayo sobre Pizarnik, interés manifiesto por carta de Hugo Mujica, para el estudio de su obra por parte de la autora.

Reseña del ensayo *La disolución en la obra de A. Pizarnik* por la Dra. Hebe Campanella, Letras de Buenos Aires, 3 (2004) 85

Premio a la Trayectoria Con motivo de la Feria del Libro de San Nicolás, 2005, galardonada con el **Premio Rafael de Aguiar, rubro Literatura**, otorgado por la Comisión Amigos de la Feria del Libro de San Nicolás, octubre de 2005

Reporteada por el Historiador Miguel Ángel Migliarini, en la revista *Infinitamente* 79 (2005) 20 – 21

Nominada al Premio Aguiar a la Cultura, rubro Literatura, por la Comisión de la Décima Feria del Libro de San Nicolás, setiembre de 2006-01-25

Galardonada con el Premio Aguiar a la Cultura, rubro Literatura, Primera Edición, X Feria de Libro de San Nicolás, octubre de 2005.

Estudio de Miguel Julio Perret, “Fuerza creativa en los sonetos de Ana María Rodríguez Francia”. En: *Escritores nicoleños contemporáneos. Aproximación a una exégesis*, Tomo II, San Nicolás, Yaguarón Ediciones, 2005.

Perret, M. J., “Una investigación escrita en San Nicolás. Conversación con Ana María Rodríguez Francia, acerca de su experiencia en el campo del trabajo científico en su Tesis Doctoral *La disolución en la obra de Alejandra Pizarnik. Ensombrecimiento de la existencia y ocultamiento del ser*. En: Las 5 señales, San Nicolás, Yaguarón Ediciones, 2006

PERRET, M. J. *Escritores nicoleños contemporáneos. Aproximación a una exégesis* Tomo III. S. Nicolás, Yaguarón Ediciones, 2007. (Ref. "Exhaustivo y original giro para los estudios pizanikianos en el trabajo de Ana María Rodríguez Francia: *La disolución en la obra de Alejandra Pizarnik. Ensombrecimiento de la existencia y ocultamiento del ser*. Págs. 97 - 100).-

PERRET, M. J. *Ecos del terruño en la poesía sannicoleña*. S. Nicolás, Yaguarón Ediciones, 2007. (Ref. Comentario al poema "La casa de la infancia" de *La*

deslumbrante opacidad de Ana María Rodríguez Francia, B.A., Ayala Palacio Ediciones 1999.

Tercer Premio Ensayo del Concurso de Literatura de la Secretaria de Cultura del Gobierno de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires.

INSTITUCIONES CIENTÍFICAS A LAS QUE PERTENECE (Miembro activo)

/IDIOMAS:³

- 1.- Centro de Investigaciones de la Facultad de Filosofía y Humanidades (CIFYH) UN. de Córdoba, Argentina.
- 2.- Centro de estudios de literaturas y civilizaciones del Río de la Plata (CELCIRP) Paris, Francia.
- 3.- Instituto Literario y Cultural Hispánico. California (USA) - Buenos Aires (Argentina).

IDIOMAS

- Español
- Francés
- Italiano
- Inglés (lee)
- Alemán (Tres años de estudio)
- Griego antiguo
- Latín

ÁREAS DE ESPECIALIZACIÓN CIENTÍFICA:

Teoría y métodos de Crítica Literaria.
Literatura Argentina
Técnicas escriturarias: Poesía.

³ La pertenencia a las Instituciones Científicas, corresponden a la actividad ensayística y a la investigación poética.